

1	Mitteilung von Informationen	Tájékoztató
2	Ich bin verfügbar von Montag bis Freitag	Elérhető vagyok hétfőtől péntekig
3	Ich stehe von Montag bis Freitag zur Verfügung	Hétfőtől péntekig rendelkezésre állok
4	Ich bin schon seit 9 Jahren als Masseur tätig	Már 9 éve masszörként dolgozom / tevékenykedem
5	Seit 7 Jahren gebe ich Massage	7 éve adok masszázst
6	Seit 3 Jahren mache ich Massage	3 éve csinálom a masszírozást
7	Ich bin stolz auf die Servicequalität, die ich anbieten kann	Büszke vagyok a szolgáltatás minőségére, amit nyújtani tudok
8	Ich habe für verschiedene Anbieter gearbeitet, wie Kurbäder und Schönheitssalons	Különböző helyeknek dolgoztam, mint például gyógyfürdő és szépségszalon
9	Bei mir sind Sie in guten Händen	Nálam jó kezekben van
10	Ich habe mehrere Kurse gemacht / absolviert	Több masszázstanfolyamot csináltam / végeztem
11	Ich bin ein diplomierter Masseur	Képzett masször vagyok (férfi)
12	Ich bin eine diplomierte Masseuse	Képzett masször vagyok (nő)
13	Ich besitze ein Zeugnis / Zertifikat in der schwedischen Massage	Bendelkezem oklevéllel Svéd masszázsból
14	Ich habe auch eine Wellness Massage Ausbildung absolviert	Wellness masszázs képzettséget is szereztem
15	Sie können mich in meiner Praxis besuchen	Meglátogathat engem a praxisomban
16	Meine Praxis ist in Sopron	A praxisom Sopronban van
17	Ich bin in Szeged tätig	Szegeden tevékenykedem / dolgozom / élek
18	Ich praktiziere in Budapest	Budapesten dolgozom
19	Meine Praxis liegt im Zentrum	A praxisom központi helyen fekszik
20	Ich kann Ihnen die Praxisadresse geben	Meg tudom adni önnek a praxis címét
21	Lavender Strasse 17	Levendula Utca 17
22	Es ist ganz einfach zu finden	Egészen egyszerű megtalálni
23	Sie können mich besuchen, oder ich besuche Sie	Vagy ön jön el, vagy én jövök önhöz (Ön látogat meg, vagy én látogatom meg önt)
24	Ich bin auch in der Umgebung von Pécs tätig	Pécs környékén dolgozom / tevékenykedem
25	Ich bin eine mobile Masseurin	Mobil masször vagyok
26	Ich kann zu Ihnen kommen	El tudok jönni önhöz
27	Ich kann Sie als mobiler Masseur besuchen	Meglátogathatom önt, mint mobil masször

28	Ich komme natürlich gerne zu Ihnen	Természetesen szívesen eljövök önhöz
29	Ich biete Einzelsitzungen oder Massagen im Block an	Adok egyszeri kezelést és kezeléskúrákat is
30	Ich habe meine eigene Homepage unter www....	Van saját weboldalam a www..... alatt
31	Sie können genau nachlesen, was ich mache	Pontosan utána olvashat annak, amit csinálok
32	Über die Behandlung	A kezelésről
33	Über die Massage	A masszázsról
34	Die Massage, die ich anbiete.....	A masszázs, amit én kínálok.....
35	Es ist eine 60-minütige Massage	Az egy 60 perces masszázs
36	Sie dauert 40 Minuten	Az 40 percit tart
37	Sie kann zwischen 20 und 60 Minuten dauern	20-60 perc közötti ideig tarthat
38	Die Dauer ist mindestens eine Stunde	Az időtartam legalább egy óra
39	Die Dauer der Massage ist eine Stunde	A masszázs időtartama egy óra
40	Die Massage-Sitzung dauert normalerweise bis zu einer Stunde	A masszázskézelés általában eltart egy óráig
41	Sie liegen auf einem Tisch ohne Kleidung mit Handtüchern bedeckt	Őn egy asztalon fekszik öltözék nélkül, törülközőkkel betakarva
42	Es ist normalerweise eine Ganzkörpermassage, sofern Sie nicht ausdrücklich etwas anderes wünschen	Ez általában egy teljes testmasszázs, ha csaknem kívánja kifejezetten másképp
43	Es ist eine ganz tiefe Entspannungsmassage	Az egy egészen mély ellazító masszázs (... kikapcsoló masszázs)
44	Sie geht sehr tief	Nagyon mélyre hatol (...megy)
45	Es ist eine belebende Massage	Az egy felfrissítő / élénkítő masszázs
46	Es ist eine erquickende Massage	Az egy frissítő / üdítő masszázs
47	Es handelt sich um eine Massage des gesamten Körpers	Egy teljes testmasszázsról van szó
48	Es ist eine Art von Ganzkörpermassage	Az egy fajtája a teljes testmasszázsnak
49	Öl wird auf den Körper aufgetragen	Olaj lesz kenve a testre (... lesz felvíve a ...)
50	Das Öl wird einmassiert	Az olaj be lesz masszírozva
51	Ihr Körper wird mit Öl eingerieben	Az őn teste be lesz kenve / dörzsölve olajjal
52	Wir können duftende oder Öle ohne Duftstoffe benutzen	Tudunk illatos, vagy illatmentes olajat használni
53	Ich biete verschiedene Arten von Massage an	Különböző fajtájú masszázsokat kínálok
54	Es ist eine stark energetische Rückenmassage	Ez egy erős energikus hátmasszázs

55	Es wird der gesamte Rücken massiert	A teljes hát meg lesz masszírozva
56	Der ganze Rücken wird durchgeknetet	A teljes hát át lesz gyúrva
57	Ich kann mehr an den Schultern arbeiten, wenn Sie wollen	Tudok többet a vállakon dolgozni, ha akarja
58	Ich kann mehr an den Schultern arbeiten, wenn Sie es wünschen	Tudok többet a vállakon dolgozni, ha kívánja
59	Es ist eine spezielle Massagetechnik	Ez egy speciális masszázstechnika
60	Sie kann auf kleinem Raum durchgeführt werden	Kis helyen kivitelezhető / elvégezhető (Kis térben....)
61	Es ist eine intensive Arbeit an Rücken, Schultern und Nacken	Egy intenzív munka a háton, vállakon és a nyakon
62	Es ist mit Akupressur Elementen verknüpft	Akupressúra elemekkel van összekapcsolva
63	Es ist für Leute, die am Schreibtisch sitzen	Olyanoknak való (Azoknak az embereknek), akik az íróasztalnál ülnek
64	Hierbei handelt es sich um eine sanfte Fußmassage	Itt egy enyhe talpmasszázsról van szó (..gyengéd lábfej masszázs..)
65	Diese Massage unterscheidet sich von allen traditionellen Massagen	Ez a masszázs különbözik minden hagyományos masszázstól
66	Sie werden auf einem Massage Stuhl sitzen	Ön egy masszázs-széken fog ülni
67	Es werden Kopfhaut, Kopf, Gesicht, Nacken, Schultern und Oberarme massiert	A fejbőr, fej, arc, tarkó, vállak és felkarok lesznek masszírozva
68	Es ist nicht nötig, Öl zu benutzen	Olaj használata nem szükséges
69	Es ist eine Kombination aus Strecken, passive Bewegung und Druckausübung	Ez egy kombinációja nyújtásnak, passzív mozgásoknak és nyomáskifejtésnek
70	Sanfter Druck wird auf Energiepunkte ausgeübt	Gyenge nyomás van gyakorolva az energia pontokra
71	Wir werden viele Streckübungen / Dehnübungen machen	Sok nyújtógyakorlatot végzünk majd
72	Ich werde Druck auf Energiepunkte ausüben	Nyomást fogok gyakorolni az energiapontokra
73	Es ist eine 90-minütige Massage	Az egy 90 perces masszázs
74	Sie kann von 90 Minuten bis zu zwei Stunden dauern	Eltarthat 90 perctől 2 órahosszáig
75	Sie werden auf einer Matte auf dem Boden liegen	Ön egy matracon fog a padlón feküdni
76	Sie werden während der Massage vollständig bekleidet sein	Ön masszázs közben teljesen fel lesz öltözve

77	Sie müssen leichte und bequeme Kleidung tragen	Könnyű és kényelmes ruházatot kell viselnie
78	Sie wird ohne Öle verabreicht	Olajok nélkül van végezve
79	Über die Wirkung	A hatásról
80	Wenn Sie müde sind oder Stress haben	Ha fáradt vagy, vagy feszült (...stressz...)
81	Sie hilft Ihnen dabei, sich zu entspannen	Segíteni fog önnek abban, hogy kikapcsolódjon / ellazuljon
82	Sie wird Ihnen beim Relaxen helfen	Segíteni fog önnek az ellazulásban / pihenésben /Relax – angol jövevényszó/
83	Sie können dadurch neue Energie tanken	Ezáltal új energiát nyer (...tankol)
84	Sie fühlen sich hinterher etwas entkrampfter / lockerer / entspannter	Utána valamivel görcsmentesebben / ellazultabban / lazábban érzi magát
85	Es hat eine beruhigende Wirkung	Nyugtató hatása van
86	Diese Therapie hat eine sehr beruhigende Wirkung	Ennek a terápiának erős nyugtató hatása van (...nagyon nyugtató)
87	Diese Massage entspannt die Muskeln	Ez a masszázs az izmokat fogja pihentetni
88	Sie hat viele physische und psychische Vorteile	Sok fizikai és pszichikai / lélektani haszna van (...előnye van)
89	Die Vorteile dieser Massage sind	Ennek a masszázsnak a haszna (...előnyei...)
90	Sie hilft dabei, Giftstoffe aus den Muskeln freizusetzen	Segít abban, hogy méreganyagot szabadítsunk fel az izmokból
91	Sie hilft dabei, die Sauerstoffzufuhr im Blut zu erhöhen	Segít abban, hogy az oxigénellátást fokozzuk a vérben
92	Sie hilft dabei, die Erholungszeit von Muskelzerrungen zu verkürzen	Segít lerövidíteni az izomhúzódásból származó felépülési időt
93	Sie hilft bei der Verstärkung der Durchblutung	Segít a véráramlás fokozásában (...erősítésében)
94	Sie hilft beim Dehnen der Bänder und Sehnen	Segít az ínszalag és inak nyújtásánál
95	Sie hilft beim Abbau von Stress	Segít kiengedni a stresszt / feszültséget (...leépíteni)
96	Sie hilft dabei, die Haut zu stimulieren und die Straffheit zu erhöhen	Segít a bőr stimulálásában, és a bőr tónusának fokozásában
97	Sie erhöht die Sauerstoffzufuhr	Serkenti az oxigénellátást
98	Sie fördert die Bildung von Muskelgewebe	Elősegíti az izomszövet képződését
99	Sie reinigt, verschönert und verjüngt die Haut	Tisztítja, megszépíti és megfiatalítja a bőrt

100	Das Öl unterstützt Ihren Körper bei der Regeneration	Az olaj támogatja testét a regenerálódásnál
101	Diese Massage schenkt dir sehr viel Kraft	Ez a masszázst erőt ad neked (...sok erőt...)
102	Diese Massage schenkt dir Entspannung und Heilung	Ez a masszázs ellazulást és gyógyulást ad / nyújt neked
103	Über die Berührung der Füße wird der ganze Körper erreicht	A lábfejek érintésén keresztül a teljes testet elérjük
104	Sie wirkt auf Körper, Geist und Seele	Testre, szellemre és lélekre hat
105	Sie ist wohltuend für Körper, Geist und Seele	Jó hatással van testre, szellemre és lélekre
106	Körper und Geist können sich entspannen	Test és szellem kapcsolódhatnak
107	Je nach Massageart kann die Wirkung anregend oder beruhigend sein	A masszázs fajtájától függően, a hatás stimuláló, vagy nyugtató lehet
108	Massagen lockern und lösen verspannte Muskeln	A masszázs ellazítja és feloldja a feszült izmokat
109	Auch Schlafstörungen können günstig beeinflusst werden	Alvászavarok is kedvezően befolyásolhatók
110	Nervosität kann gelindert werden	Idégség enyhíthető/ csillapítható
111	Nervosität can günstig beeinflusst werden	Idégség kedvezően befolyásolható
112	Massagen können zu einer besseren Körperhaltung führen	Massázst jobb testtartáshoz vezethet
113	Der Energiefluss im Körper wird aktiviert	Aktiváljuk az energia-áramlást a testben (Az energia-áramlás a testben aktiválva lesz)
114	Blockaden können gelöst werden	Fel tudjuk oldani az eltömődéseket
115	Es lockert die Muskulatur im Bereich der Wirbelsäule	Felazítja az izomrendszert a gerinc mentén (...a gerinc területén)
116	Diese Massage führt zu einem tiefen Erholungszustand	Ez a masszázs egy mély nyugalmi állapotba vezet
117	Sie erfahren Entspannung pur	Meg fogja tapasztalni a tökéletes ellazulást (...tisztá ellazulást)
118	Entspannung führt zu besserem Wohlbefinden	Az ellazulást jobb közérzethez vezet
119	Sie führt zu besserer Leistungsfähigkeit	Jobb teljesítőképességhez vezet
120	Sie führt zu stärkerer Konzentration	Jobb koncentrációhoz vezet (Erősebb koncentrációhoz....)
121	Sie wirkt, um psychischen Stress abzubauen	Hat a pszichikai stressz-leépítésében

122	Sie ist sehr gut, um psychischen Stress abzubauen	Nagyon jó pszichikai stressz leépítésében
123	Sie erhöht die Wendigkeit in Nacken und Schultern	Fokozza a mozgóképességet / mobilitást a tarkóban és vállakban
124	Sie verbessert die Wendigkeit in Nacken und Schultern	Javítja a mozgóképességet / mobilitást a tarkóban és vállakban
125	Sie verbessert die Flexibilität in Nacken und Schultern	Javítja a rugalmasságot a nyakban és vállakban
126	Sie hilft bei Schlaflosigkeit, Kopfschmerzen, Migräne	Segít az álmatlanságnál, fejfájásnál, migrénnél
127	Sie steigert die Flexibilität	Fokozza a rugalmasságot
128	Sie ist hilfreich für die inneren Organe	Segítség a belső szerveknek
129	Massage Öl	Massázsolaj
130	- Könnte ich fragen, was für ein Öl Sie benutzen?	- Megkérdezhetem, milyen fajta olajat használnak?
131	- Was für ein Öl benutzen Sie?	- Milyen olajat használ?
132	Wir benutzen ein hochwertiges Öl	Minőségi olajat használunk
133	Wir haben ein sehr gutes Öl	Nekünk nagyon jó olajunk van
134	Es ist ein natürliches Öl	Ez egy természetes olaj
135	Dieses ist duftfrei	Ez illatmentes
136	Duftfreies Öl	Illatmentes olaj
137	Duftöl	Illatosított olaj
138	Aromatisches Öl	Aroma olaj
139	Wir benutzen die Marke X	Az X márkát használjuk
140	Wir arbeiten mit der Marke X	X márkával dolgozunk
141	Es ist eine anerkannte Marke	Elismert márká
142	Es ist eine Marke von guter Qualität	Jó minőségű márká
143	Traubenkernöl	Szőlőmagolaj
144	Es ist ein gutes, dünnes Öl	Ez egy jó, híg olaj
145	Es lässt sich gut auf die Haut auftragen	Jól felvihető a bőrre (Jól hagyja magát felvinni....)
146	Naturreines, körperwarmes Sesamöl	Természetesen tiszta, testmeleg szesámolaj
147	Mit hochwertigem, biologischem Mandelöl	Minőségi bio-mandulaolajjal
148	Wir haben ein tiefenentspannendes Öl gemischt	Mi egy mélyen ellazító olajat kevertünk
149	Aprikosenkern-Öl mit Kräutern	Sárgabarackmag olaj gyógynövényekkel

Ez a tananyag nem masszázstanácsadási célokat szolgál, kizárólag idegennyelvi ismeretterjesztésre lett összeállítva.